Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2390/98

1998 m. lapkričio 5 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1706/98 dėl tam tikrų Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių arba užjūrio šalių ir teritorijų kilmės grūdų pakaitalų produktų ir perdirbtų grūdų bei ryžių produktų importo tvarkos ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 2245/90, taikymo taisykles

(OL L 297, 6.11.1998, p. 7)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 777/2004 2004 m. balandžio 26 d.	L 123	50	27.4.2004
►M2	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1884/2006 2006 m. gruodžio 19 d.	L 364	44	20.12.2006

NB: Šioje suvestinėje dokumento redakcijoje pateiktos nuorodos į Europos valiutos vienetą ir (arba) ekiu, kurios nuo 1999 m. sausio 1 d. turi būti suprantamos kaip nuorodos į euro – Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3308/80 (OL L 345, 1980 12 20, p. 1) ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1103/97 (OL L 162, 1997 6 19, p. 1).

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2390/98

1998 m. lapkričio 5 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1706/98 dėl tam tikrų Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių arba užjūrio šalių ir teritorijų kilmės grūdų pakaitalų produktų ir perdirbtų grūdų bei ryžių produktų importo tvarkos ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 2245/90, taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. liepos 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1706/98 dėl tam tikrų Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių (AKR valstybės) kilmės grūdų pakaitalų produktų ir perdirbtų grūdų bei ryžių produktų importo tvarkos ir panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 715/90 ([1]), ypač į jo 30 straipsnio 1 dalį,

Kadangi, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1706/98 15 straipsniu, tam tikri 1992 m. birželio 30 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ([2]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 923/96 ([3]), A priede išvardyti produktai į Bendriją importuojami netaikant muitų; kadangi kiti tame priede ir 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 3072/95 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ([4]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2072/98 ([5]), 1 straipsnio 1 dalies c punkte nurodyti produktai į Bendriją importuojami taikant mažesnę muito normą, jei jie yra kilę iš AKR šalių;

Kadangi išsamios tokios tvarkos taikymo KN 0714 10 91 ir 0714 90 11 kodais klasifikuojamiems produktams taisyklės turi apsiriboti įsipareigojimu importuoti iš importo licencijoje nurodytų AKR valstybių minėtą produktą, netaikant arba taikant mažesnį muitą, ir reguliaraus pranešimo sistemos nustatymu;

Kadangi, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1706/98 27 straipsnio 5 dalimi, muitai nėra taikomi tiesioginiam iš AKR ir užjūrio valstybių bei teritorijų kilusių KN 0714 10 91 ir 0714 90 11 kodais klasifikuojamų produktų importui į Prancūzijos užjūrio departamentus metinės 2 000 tonų kvotos ribose; kadangi išsamios minėtos tvarkos taikymo taisyklės turėtų būti susijusios su paraiškų gauti importo licencijas pateikimu bei licencijų išdavimu ir garantuoti tiesioginį importavimą į Prancūzijos užjūrio departamentus bei nustatytų maksimalių kiekių laikymąsi; kadangi, siekiant laikytis priemonės tikslo ir užtikrinti tarifinės kvotos valdymą bei priežiūrą, licencijų naudojimas išleidimui į laisvą apyvartą minėtuose departamentuose turėtų būti griežtai ribojamas;

Kadangi šios išsamios taisyklės papildo arba nukrypsta nuo 1988 m. lapkričio 16 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3719/88, nustatančio išsamias žemės ūkio produktų importo bei eksporto licencijų ir išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo bendras taisykles ([6]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1044/98 ([7]), arba Komisijos reglamento (EB) Nr. 1162/95 nustatantis specialias išsamias grūdų ir ryžių importo ir eksporto licencijų sistemos taikymo

([1]) OL L 215, 1998 8 1, p. 12.
([2]) OL L 181, 1992 7 1, p. 21.
([3]) OL L 126, 1996 5 24, p. 37.
([4]) OL L 329, 1995 12 30, p. 18.
([5]) OL L 265, 1998 9 30, p. 4.
([6]) OL L 331, 1988 12 2, p. 1.
([7]) OL L 149, 1998 5 20, p. 11.

▼B

taisykles ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 444/98 ([2]);

Kadangi tam, kad būtų galima geriau kontroliuoti tikrąjį licencijų panaudojimą, turėtų būti taikoma Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 nuostata dėl ankstyvo išleidimo į laisvą apyvartą įrodymo pateikimo;

Kadangi dalinis importo muitų kompensavimas sumažinant nuo 1996 m. sausio 1 d. taikytinus muitus turi būti atliekamas remiantis 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2913/92, nustatančiu Bendrijos muitinės kodeksą, su paskutiniais pakeitimais ([3]), padarytais Reglamentu (EB) Nr. 82/97 ([4]), ir 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 2454/93, nustatančiu Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ([5]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1677/98 ([6]);

Kadangi 1990 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2245/90, nustatantį išsamias importo priemonių taikymo KN 0714 10 91 ir 0714 90 11 kodais ženklinamiems iš AKR arba užjūrio šalių ar teritorijų kilusiems produktams taikymo taisykles ([7]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1431/97 ([8]), reikėtų panaikinti;

Kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Javų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šis reglamentas nustato išsamias importo taisyklės:

— KN 0714 10 91 ir 0714 90 11 kodais klasifikuojamų AKR valstybių kilmės produktų, importuojamų į Bendriją (I dalis),

— KN 0714 10 91 ir 0714 90 11 kodais klasifikuojamų AKR ir užjūrio šalių bei teritorijų kilmės produktų, importuojamų į Prancūzijos užjūrio departamentus (II dalis).

▼M2

Taikomos Komisijos reglamentų (EB) Nr. 1291/2000 ([9]), (EB) Nr. 1342/2003 ([10]) ir (EB) Nr. 1301/2006 ([11]) nuostatos, jeigu šiame reglamente nenustatyta kitaip.

▼B

I ANTRAŠTINĖ DALIS

2 straipsnis

1. Siekiant išleisti į laisvą apyvartą BendrijojeKN kodais 0714 10 910714 90 11 ir klasifikuojamus produktus remiantis Reglamento (EB) Nr. 1706/98 15 straipsnio 1 dalimi, paraiškų licencijai gauti ir licencijų 8 skirsnyje nurodomas AKR valstybės, kuri yra produkto kilmės šalis, pavadinimas. Licencijos įpareigoja importuoti iš tos šalies.

([1]) OL L 117, 1995 5 24, p. 2.
([2]) OL L 56, 1998 2 26, p. 12.
([3]) OL L 302, 1992 10 19, p. 1.
([4]) OL L 17, 1997 1 21, p. 1.
([5]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1.
([6]) OL L 212, 1998 7 30, p. 18.
([7]) OL L 203, 1990 8 1, p. 47.
([8]) OL L 196, 1997 7 24, p. 43.
([9]) OL L 152, 2000 6 24, p. 1.
([10]) OL L 189, 2003 7 29, p. 12.
([11]) OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

▼M2

2. Importo licencijos 24 skiltyje pateikiamas vienas iš I priede nurodytų įrašų.

▼B

3 straipsnis

Valstybės narės iki kiekvieno mėnesio pabaigos praneša Komisijai apie 1 straipsnyje nurodytų AKR valstybių kilmės produktų kiekius, kuriems per paskutiniąsias keturias savaites buvo prašoma išduoti importo licencijas, suskirstytus pagal Kombinuotosios Nomenklatūros kodus ir kilmės šalis.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

▼M2

4 straipsnis

Taikant Reglamento (EB) Nr. 2286/2002 3 straipsnio 4 dalį, produktų, kurių KN kodai 0714 10 91 ir 0714 90 11, išleidimui į laisvą apyvartą Prancūzijos užjūrio departamentuose taikomos šios specialiosios nuostatos:

a) Šių importo kvotų kontrolė vykdoma laikantis tokių pačių sąlygų, kurios yra taikomos 09.4192 eilės numeriu pažymėtoms importo kvotoms.

b) Vieno pareiškėjo pateikiamoje paraiškoje licencijai gauti nurodytas kiekis neturi viršyti 500 tonų.

c) Paraiškos licencijai gauti ir importo licencijos 8 skiltyje turi būti nurodytas AKR valstybės arba užjūrio šalies ar teritorijos, kuri yra produkto kilmės šalis, pavadinimas. Licencija įpareigoja importuoti iš tos šalies ar teritorijos.

d) Importo licencijos 24 skiltyje pateikiamas vienas iš II priede nurodytų įrašų.

▼B

5 straipsnis

1. Paraiškos licencijai gauti valstybių narių kompetentingoms institucijoms pateikiamos kiekvieną pirmadienį 13 val. (Briuselio laiku) arba, jei tai nedarbo diena, pirmąją darbo dieną po jos.

▼M2

2. Valstybės narės pirmąją darbo dieną po paraiškos pateikimo dienos ne vėliau kaip 13.00 valandą (Briuselio laiku) Komisijai praneša apie bendrus paraiškose licencijai gauti nurodytus kiekius, suskirstytus pagal produktų kilmę ir kodą.

———————

4. Importo licencija išduodama ketvirtąją darbo dieną po 5 straipsnio 2 dalyje nurodyto duomenų pateikimo datos.

5. Išduotos licencijos galioja tik išleidžiant į laisvą apyvartą Prancūzijos užjūrio departamentuose nuo faktinės išdavimo dienos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 2 dalyje, iki antrojo mėnesio, skaičiuojamo nuo tos dienos, pabaigos licencijos išdavimo metais.

▼B

6 straipsnis

Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 8 straipsnio 4 dalies, į laisvą apyvartą išleidžiamas kiekis neturi viršyti importo licencijos 17 ir 18 skirsniuose nustatyto kiekio. Licencijos 19 skirsnyje tam tikslui įrašomas skaičius 0.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

Bendrosios nuostatos

7 straipsnis

1. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1162/95 10 straipsnio, užstato, pateikiamo norint gauti importo licenciją, suma yra 0,5 ekiu už toną.

2. Tuo atveju kai, pritaikius 5 straipsnio 3 dalies nuostatą, kiekis, kuriam išduota licencija, yra mažesnis už tą, kurio buvo prašoma, sugrąžinama skirtumą atitinkanti užstato dalis.

3. Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 5 straipsnio 1 dalies ketvirta įtrauka netaikoma.

8 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 2245/90 panaikinamas.

9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼**M2**

I PRIEDAS

— *Bulgarų kalba:*	— продукт АКТБ:
	— освобождаване от мито
	— Регламент (ЕО) № 2286/2002, член 1, параграф 3
— *Ispanų kalba:*	— Producto ACP:
	— exención del derecho de aduana
	— apartado 3 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 2286/2002
— *Čekų kalba:*	— Produkt AKT:
	— osvobozené od cla
	— nařízení (ES) č. 2286/2002 čl. 1 ods. 3
— *Danų kalba:*	— AVS-produkt:
	— toldfritagelse
	— forordning (EF) nr. 2286/2002: artikel 1, stk. 3
— *Vokiečių kalba:*	— Erzeugnis AKP:
	— Zollfrei
	— Verordnung (EG) Nr. 2286/2002, Artikel 1 Absatz 3
— *Estų kalba:*	— AKV riikide toode:
	— Tollimaksuvaba
	— Määruse (EÜ) nr 2286/2002 artikli 1 lõige 3
— *Graikų kalba:*	— Προϊόν ΑΚΕ:
	— Απαλλαγή από δασμούς
	— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 άρθρο 1 παράγραφος 3
— *Anglų kalba:*	— ACP product:
	— exemption from customs duty
	— Regulation (EC) No 2286/2002, Article 1(3)
— *Prancūzų kalba:*	— produit ACP:
	— exemption du droit de douane
	— règlement (CE) nº 2286/2002, article 1, paragraphe 3
— *Italų kalba:*	— prodotto ACP:
	— esenzione dal dazio doganale
	— regolamento (CE) n. 2286/2002, articolo 1, paragrafo 3
— *Latvių kalba:*	— AĀK produkts:
	— atbrīvots no muitas nodevas
	— Regulas (EK) Nr. 2286/2002 1. panta 3. daļa
— *Lietuvių kalba:*	— AKR produktas:
	— atleistas nuo muito mokesčio
	— Reglamento (EB) Nr. 2286/2002 1 straipsnio 3 dalis
— *Vengrų kalba:*	— AKCS-termék:
	— vámmentes
	— 2286/2002/EK rendelet, 1. cikk (3) bekezdés

▼**M2**

— *Olandų kalba:* — Product ACS:

— vrijgesteld van douanerecht

— Verordening (EG) nr. 2286/2002: artikel 1, lid 3

— *Lenkų kalba:* — Produkt AKP:

— zwolnienie z należności celnych

— art. 1 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2286/2002

— *Portugalų kalba:* — produto ACP:

— isenção do direito aduaneiro

— Regulamento (CE) n.º 2286/2002, n.º 3 do artigo 1.º

— *Rumunų kalba:* — produs ACP:

— scutit de taxe vamale

— Regulamentul (CE) nr. 2286/2002, articolul 1 alineatul (3)

— *Slovakų kalba:* — Výrobok zo štátov AKP

— oslobodenie od cla

— nariadenie (ES) č. 2286/2002, článok 1 odsek 3

— *Slovėnų kalba:* — AKP proizvodi

— oproščeni carinskih dajatev

— Uredba (ES) št. 2286/2002, člen 1(3)

— *Suomių kalba:* — AKT-maista:

— Tullivapaa

— asetuksen (EY) N:o 2286/2002 1 artiklan 3 kohta

— *Švedų kalba:* — AVS-produkt:

— Tullfri

— Förordning (EG) nr 2286/2002 artikel 1.3

▼M2

II PRIEDAS

— *Bulgarų kalba:* — продукт АКТБ/ОСТ:

— освобождаване от мито

— Регламент (ЕО) № 2286/2002, член 3, параграф 4

— важи изключително за пускане в свободно обръщение в отвъдморските департаменти

— *Ispanų kalba:* — Producto ACP/PTU:

— exención del derecho de aduana

— apartado 4 del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 2286/2002

— exclusivamente válido para el despacho a libre práctica en los departamentos de Ultramar

— *Čekų kalba:* — AKT/ZZÚ produkty:

— osvobozeno od cla

— nařízení (ES) č. 2286/2002 čl. 3 ods. 4

— platné výhradně pro vydání do volného oběhu v zámořských zemích a územích

— *Danų kalba:* — AVS/OLT-produkt:

— toldfritagelse

— forordning (EF) nr. 2286/2002: artikel 3, stk. 4

— gælder udelukkende for overgang til fri omsætning i de oversøiske departementer

— *Vokiečių kalba:* — Erzeugnis AKP/ÜLG:

— Zollfrei

— Verordnung (EG) Nr. 2286/2002, Artikel 3 Absatz 4

— gilt ausschließlich für die Abfertigung zum freien Verkehr in den französischen überseeischen Departements

— *Estų kalba:* — AKV/ÜMT riikide toode:

— Tollimaksuvaba

— Määruse (EÜ) nr 2286/2002 artikli 3 lõige 4

— Jõus ainult vabasse ringlusesse laskmiseks ülemeremaadel ja–territooriumitel

— *Graikų kalba:* — Προϊόν ΑΚΕ/ΥΧΕ:

— Απαλλαγή από δασμούς

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 άρθρο 3 παράγραφος 4

— Ισχύει αποκλειστικά για μία θέση σε ελεύθερη κυκλο-φορία στα Υπερπόντια Διαμερίσματα

— *Anglų kalba:* — ACP/OCT product:

— exemption from customs duty

— Regulation (EC) No 2286/2002, Article 3(4)

— valid exclusively for release for free circulation in the overseas departments

— *Prancūzų kalba:* — produit ACP/PTOM:

— exemption du droit de douane

▼M2

— règlement (CE) nº 2286/2002, article 3, paragraphe 4

— exclusivement valable pour une mise en libre pratique dans les départements d'outre-mer

— *Italų kalba:*

— prodotto ACP/PTOM:

— esenzione dal dazio doganale

— regolamento (CE) n. 2286/2002, articolo 3, paragrafo 4

— valido esclusivamente per l'immissione in libera pratica nei DOM

— *Latvių kalba:*

— AĀK/AZT produkts:

— atbrīvots no muitas nodevas

— Regulas (EK) Nr. 2286/2002 3. panta 4. daļa

— ir derīgs laišanai brīvā apgrozībā vienīgi aizjūru teritorijās

— *Lietuvių kalba:*

— AKR/UŠT produktas:

— atleistas nuo muito mokesčio

— Reglamento (EB) Nr. 2286/2002 3 straipsnio 4 dalis

— galioja leidimui į laisvą apyvartą tiktai užjūrio šalių teritorijose

— *Vengrų kalba:*

— AKCS/TOT-termék:

— vámmentes

— 2286/2002/EK rendelet, 3. cikk (4) bekezdés

— kizárólag a tengerentúli területeken történő szabad forgalomba bocsátás esetén érvényes

— *Olandų kalba:*

— Product ACS/LGO:

— vrijgesteld van douanerecht

— Verordening (EG) nr. 2286/2002: artikel 3, lid 4

— geldt uitsluitend voor het in het vrije verkeer brengen in de Franse overzeese departementen

— *Lenkų kalba:*

— Produkt AKP/KTZ:

— zwolnienie z należności celnych

— art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2286/2002

— ważne wyłącznie dla wprowadzenia do wolnego obrotu w departamentach zamorskich

— *Portugalų kalba:*

— produto ACP/PTU:

— isenção do direito aduaneiro

— Regulamento (CE) n.º 2286/2002, n.º 4 do artigo 3.º

— válido exclusivamente para uma introdução em livre prática nos departamentos ultramarinos

— *Rumunų kalba:*

— produs ACP/TTPM:

— scutit de taxe vamale

— Regulamentul (CE) nr. 2286/2002, articolul 3 alineatul (4)

— valabil doar pentru punerea în liberă circulație în departamentele de peste mări

— *Slovakų kalba:*

— výrobok zo štátov AKP/ZKU

— oslobodenie od cla

▼**M2**

— nariadenie (ES) č. 2286/2002, článok 3 odsek 4

— platné výhradne pre uvoľnenie do voľného obehu v zámorských krajinách a územiach

— *Slovėnų kalba:*

— AKP/ČDO

— oproščene carinskih dajatev

— Uredba (ES) št. 2286/2002, člen 3(4)

— Veljavna samo za sproščenje prostega pretoka v prekomorskih področjih

— *Suomių kalba:*

— AKT-maista/Merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleva tuote:

— Tullivapaa

— asetuksen (EY) N:o 2286/2002 3 artiklan 4 kohta

— voimassa ainoastaan merentakaisilla alueilla vapaaseen liikkeeseen laskemiseksi

— *Švedų kalba:*

— AVS/ULT-produkt:

— Tullfri

— Förordning (EG) nr 2286/2002 artikel 3.4

— Uteslutande avsedd för övergång till fri omsättning i de utomeuropeiska länderna och territorierna